COMIC

麻生 海 KAI Asou

1月19日生まれ 山羊座 A型

何だかんだで5回ぐらい一緒の生活に。もう少しで一年経つのに、未だ仲良く過ごしてるだけありません。いつか取り添って撮てる写真撮ってみたいものです。

STORY

studio may-be

高坂 紅 Kyou Takasaka

8月15日生まれ 獅子座 O型

冷房フル回転でゲームのデバッグ作業してます。地球にやさしくないですごめんなさい。

酒匂 咲子 SAKI Sakakoh

5月5日生まれ 牡牛座 A型

戸川純スキー同盟中。文字書き以外の作業のどもに二ガテ。。。

自分が心配です。

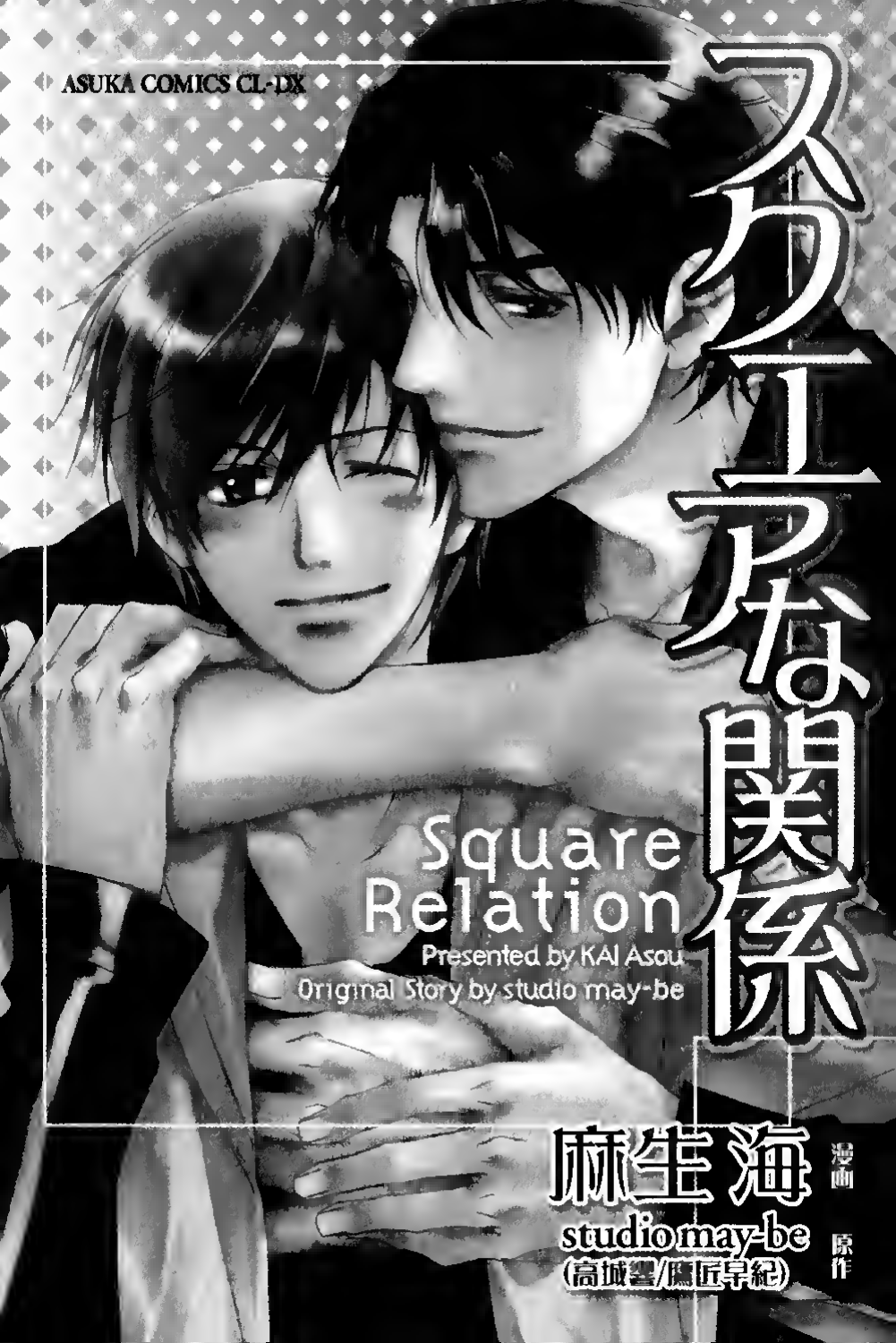
© SHINMAKYOU/ASUKA PUBLISHING
HTTP://WWW.ASUKAWEB.CO.JP/SHINMAKYOU/ENGLISH/

9784048541336
ISBN978-4-04-854133-6
C0979 ¥560E
発行 角川書店／定価：本体560円(税別)
1920979005600

Asou Kai
presents
スクエアな関係
－ぼくらの恋愛心理学3－
©2007 アイン／studio may-be

A Distance Between Words and Heart
Chapter 1. First Pa
Staff :
~ Project Coordinator :
Gwendal von Voltaire
~ Scanner : Günter von Kleist
~ Translator : Akira
~ Proofreader : Murata Ken
~ Editor : fransyung
Shinmakoku*
http://s1.zetaboards.com/Shinmakoku_Scans/index/

ASUKA COMICS CL-DX



スクエアな関係

Square Relation

Presented by KAI Asou
Original Story by studio may-be

麻生海 漫画
studio may-be 原作
(高城響/鷹匠早紀)

Square na Kankei

スクエアな関係

A Distance Between Words and Heart The First Half
コトバとココロの距離 前編 ◆◆ 005

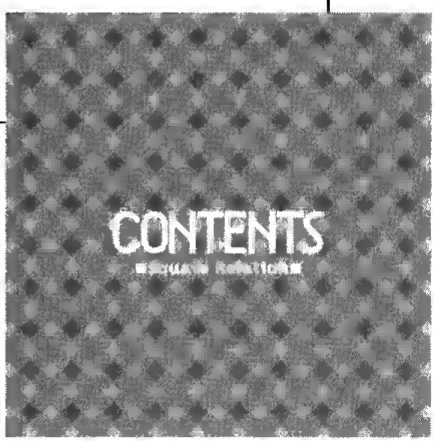
A Distance Between Words and Heart The Last Half
コトバとココロの距離 後編 ◆◆ 037

The Clumsy Darling, The First Half
不器用なDarling　前編 ◆◆ 089

The Clumsy Darling, The Last Half
不器用なDarling　後編 ◆◆ 129

Extra
おまけ① ◆◆ 176

Post Script
あとがき ◆◆ 177



A DISTANCE BETWEEN WORDS AND HEART スクエアな関係

THE FIRST HALF コトバとココロの距離 前編

■Square Relation■

haa
Ah...
Ryuu-san...
haa
Ah!
Squeak
Squeak
Squeak
Nn...
.....aa...
...ah!
shudder
IT WAS AROUND THE END OF AUTUMN WHEN I GOT MYSELF A MALE LOVER.
Yuuto...
NATURALLY, IT WAS MY FIRST TIME.
shudder
shudder
haa
haa

creak
MY NAME IS NISHIDA YUUTO. MY LOVER IS MORE THAN 10 YEARS OLDER THAN ME, AND HE USED TO BE A CLUB HOST.
LATELY...
SO THIS MIGHT JUST BE NORMAL FOR HIM.
Hey... Ryuu-san.
What?
You know,
Like, you use those...
lately, during sex...
you are getting hardcore...
What?

you take it well and you become more erotic
click
Oh, that's because
and that's kinda funny.
FUNNY...?
Huh?
....
Let's do one more ♡ round after a ♡ break.

tchack
tchack
tchack
Here we go...!
Here they come...!!
I LIVE HERE WITH RYUU-SAN, A.K.A KOBAYAKAWA RYUUJI-SAN
Let's put these in first--
Scoop
Scoop

T/N: Dousei = a couple living together before marriage. Mansion = Japanese term for apartment/condo.
IT'S NOT LIKE WE ARE DOING DOUSEI...
IT'S MORE LIKE... I HAD SOME PROBLEMS AND RYUU-SAN LET ME STAY IN HIS MANSION...
Put vegetables in the pot after it's boiled.
AND THEN WE SORT OF BECAME LOVERS.
whisper
Looks like he's having fun.
He can only cook well when we are having hot-pots.
So let him have fun.
KISHIMOTO, WHO'S GOOD LOOKING BUT FOULMOUTHED, THEY BOTH USED TO LIVE IN THIS MANSION JUST LIKE ME.
THESE GUYS... AOI, WHO'S VERY QUIET BUT OBSERVES SITUATIONS QUITE WELL, AND
T/N: Nabe = Japanese hot-pots.
THEY BOTH MOVED OUT THOUGH.
Shuddup!
'Cause other than nabe, any meal that Kobayakawa-san helps making, aren't for eating

EVERY NOW AND THEN (ESPECIALLY WITH NABE) WE GET TOGETHER AND HANG OUT.
What are you talking about?!
Nabe tastes better when you share them with lots of people!
I can't complain since you are treating us dinner,
But you don't have to call us out every time you are having nabe.
Well, I guess you are bored since you don't have a job.
giggle
Okay- okay-
Is it ready yet?
Ryuu-san really likes the lively atmosphere
'cause he's been lonely since Aoi and Kishimoto moved out...
Oops!
grab
You don't have to let them know that!
Well,..
We kinda knew that already.
Don't we?
Ryuu-san, Ryuu-san- that hurts!! Look- nabe! It's boiling!
Oh!
boil boil

He never lets me get away……
Ryuu-san looks like he's really enjoying it…
giggle
Even though he usually acts mature and dependable
he behaves like a child in a situation like this.
I guess that's another reason why I like him
Wait 'till it boils again.
Okay~ Okay~
I'M hungry …

Yeah.
Those two haven't changed at all
But...
so it's okay if they act all lovey-dovey.
now they are together and they've gone through a lot before,
That's true, I guess...
Wha...
Whaaaaaaaaat?!

Abso-lutely NO!!
Wear nothing but an apron!??
...no?
NO FREAKIN' WAY!!!
DISAPPOINTED
Can't, hun...
It won't look good on me!
I'm not a girl!
Don't imagine it on me!
mogo
I think it will look good on you~♡
I LIKE DOING IT WITH RYUU-SAN, IT FEELS GOOD—
He bought a ton of dildos the other day—
I think it will look awesome.
mumble
mumble
glance
BUT...

HE ALWAYS SURPRISES ME...
AND I GET CONFUSED...
tired.....
Ugh~
My back is sore ..
We did too much last night...
It's not like I don't enjoy it, or that I'm not willing to do it, but...
I think we don't have to do things differently, I just like having normal ones...
Vibrate
Vibrate

Ryuu-san...
From RYUU-SAN
Sub TODAY
You don't have to work today, right? I'm going out tonight, can you come with me?
What is he doing tonight?
Click
Click
I guess I'd love going out with Ryuu-san...
So cool...
Wow~

I am amazed...
Y... yes.
You're having another crush on me?
Shopping?
O'.....
kay.... Let's go shopping!
Yup.
Y-yes...
How do you like it?

That looks very nice on you.
.....
Oh... really?
It's the right size for you, too.
He's lying... right...?
...Ryuu -san?
He's gonna wear this right now, so you can remove the tags.
Yes, sir.
WHAT?
You think? I think it does...
But it doesn't suit me at all.
Oh, I think it's good...

WHAAAAAT!!!
I had a quick glance at the price tags, these are super expensive...
I KNEW HE EARNED LOADS OF MONEY WHEN HE USED TO BE A HOST, BUT
also bought the coat
Okay, let's go.
Go... where?
My acquaintance's shop.
—A "SHOP"? HE EVEN PUTS ME INTO CLOTHES LIKE THIS...
What kind of "shop" is it?!
I FEEL MORE THAN JUST A TOUCH OF UNEASINESS!
Happy 30th Anniversary
CHIYO
chatter
Ah, here comes Ryuu-san!
It's been a long time.

Hold it, hold it, who says anything about me coming back?
chatter
Really has been a long time~ what is it now, are you coming back to work?
Really? Yay!
chatter
Oh, well...
That's no fun!
What...!!
I just come to show my face today.
Seems like he was popular among the people in this industry, too...
I've heard that Ryuu-san... used to be the top-class Host before he quitted

I KNOW THAT IS NORMAL, BUT HE'S SO ACCUSTOMED TO THIS SCENE.
RYUU-SAN LOOKS VERY LIVELY.
THIS WORLD IS WHERE RYUU-SAN USED TO BELONG.
Hi there, Ryuuji.
Of course! It's mama's invitation, I must come even when I have to leave everything behind.
T/N: In Japan, a female owner of a bar is called "mama"
Chiyoko-Mama, it's been a long time.
So you come.
Congratulations on the anniversary.
Thank you.
bows

He... hello,
nice to meet you.
This is Chiyoko-mama.
She used to look after me when I was a Host.
Who is this boy?
Is he with you?
Ah, yes,
this is Yuuto.
Wha...?
Which shop do you serve for?
Nice to meet you, Yuuto-chan.
He isn't a Host.
Oh, he's not?
Yup.
Oops- Sorry, mama,
If you are Ryuu-chan's apprentice, you must have a good manner.
Shall I assign you some time?

HEY...!?
He's my lover.
silence...
My, my...
...!!
NO WAY...!! Since when did Ryuu-chan swing that way?!
NOOO!!!
Say it's a lie.....!!!
Uwah!
pull
when I first met him ♡
HUH??
When? That's of course...

WHAT ARE YOU SAYING, RYUU-SAN!!
In a place like this!?
You are too good for a boy!
Why?
No way...
I haven't seen you around recently, I guess you were busy with him then.
Stop spoiling your lover so much and come have a drink sometime.
Well!...
By all means, why don't you come back to this industry, and start your own shop or something?
How much longer are you going to play around?
Oh... but mama, your shop is too high class for me!
A SHOP...
No, no...!
I'm not capable of doing such things.

Oh this kid, you always turn everything into a joke.
If you are willing, I can fund you to start a shop of your own.
Wow, what a tempting offer...
THIS WOMAN EVEN WANTS TO HELP HIM START A SHOP...
I'll keep a bottle for you, come and stop by soon!
Yes, ma'am!
GUESS RYUU-SAN USED TO BE AN AMAZING HOST...
splash
RYUU-SAN IS AMAZINGLY GOOD LOOKING
sigh
Feels like he's been living in a completely different world...
AND HE APPEARS TOTALLY NATURAL IN THIS ATMOS-PHERE.
turn

BUT REALLY, RYUU-SAN USED TO BELONG TO A DIFFERENT WORLD THAN I AM...
I KNEW THAT ALREADY...
tap
tap
tap
So Ryuuji-san brought a mole lover?
jolt
From any angle... I don't look like I belong here...
stare
...
Reeeally!?
although I haven't seen him yet.
Looks like it.
Oh
Oh

Yeah, right?
Well, Ryuu-san likes to joke, so it's gotta be a joke, a JOKE!
That joke is way over the top.
HE HID HIMSELF.
thump
thump
thump
thump
thump
Step
Step
Step
You're right, he can get any girl he wants.
why would he go for a man, huh?
click
Ha Ha Ha
Yup... that's unlikely!

RYUU-SAN AND I ARE...
BUT
LOVERS...
UNLIKELY...
BUT THOSE GUYS KNOW RYUU-SAN LONGER THAN I DO...
Here is fine,
pull over.

MAYBE THEY THINK THAT WAY BECAUSE THEY KNOW RYUU-SAN BETTER THAN I DO.
Let's go for a walk before we go home, gotta get the alcohol out of the system.
Okay.
Sorry about tonight, I took you out without any notice.
You don't look cheerful...
Tired?
Ah, no no.
...was it okay?
Huh?
What's wrong?
That's alright, but...

You said things like,
we are lovers.
Ah...
Don't worry, don't worry...
They all think it's a joke anyway...
They all understand my jokes well.
You are okay with it, right?
A JOKE.....

Yuuto, what's wrong?
Ah...
Nothing...
Come on!
JUST AS I THOUGHT.
IT'S JUST A JOKE FOR RYUU-SAN.
PU
LL
Ah...!!
.....

Ryuu-san,
at a place like this...
clank
Wait...
People will see us...
You can't...
I don't want...
Ng?
Nn...
Stay like this, so people won't hear your voice.
Ah..... fu...
grab

NOT AGAIN!
I CAN'T LET HIM...
haa
...!!
haa
Ah...
shudder
stroke
Yuuto,
can you...
EVEN WHEN I FEEL LIKE SHIT ABOUT MYSELF, I STILL ENJOY IT...
haa
grip
haa
I changed my mind... look at me
pull
...!!
Ah!
haa
Nn...

I wanna see your face.
B... but...
Show me your 'good face'.
N... no...
...my voice...
Hold it.
WHAT?
...!!
HE'S SMILING...?
.....!!
HE THINKS THIS IS...
FUNNY?
tremble
tighten...

I DON'T WANT THIS!
Sorry, that was mean
hug
But you gave me such a 'nice face'.
haa
haa
Me, too... this is good.
Yuuto, do more...
haa
haa
haa
haa
No, no...
I'll come...
Nn...
Ah...
tremble
tremble
I CAN'T TELL HIM, THAT I DON'T WANT IT BECAUSE
IT FEELS SO GOOD.

コイ にココロの距離 前編・END

Asou Kai
presents
スクエアな関係
－ぼくらの恋愛心理学３－
©2007 アイン／studio may-be

A Distance Between Words and Heart
Chapter 2. Last
Staff :
~ Project Coordinator :
Gwendal von Voltaire
~ Scanner : Günter von Kleist
~ Translator : Akira
~ Proofreader : Murata Ken
~ Editor : fransyung
Shinmakoku*

スクエアな関係
A DISTANCE BETWEEN WORDS AND HEART
コトバとココロの距離 後編
THE LAST PART〜 PART 1
■Square Relation■

Ryuu-san...
...went out already.
wake
sigh.....
.....
Crap! My knees are shaking!
Last night was hard, too...
stagger
Wow!!
slump

I'VE BEEN AFRAID TO FIND OUT THE TRUTH
splash
WHAT RYUU-SAN SAID...
splash
"...WAS IT OKAY? THAT YOU TOLD EVERYONE WE ARE LOVERS..."
IT'S BEEN A WEEK...
"IT WAS A FINE JOKE, RIGHT?"
SO I STILL HAVEN'T ASKED HIM
rattle
.. Ryuu-san is still gone...
Maybe went to play slot as usual.

"I THINK IT'S 'FUNNY'..."
DOES RYUU-SAN...
REALLY LOVE ME?
OR
THIS IS JUST A JOKE, AND HE ENJOYS MY REACTIONS?
ARE THOSE THE ONLY REASONS WHY HE'S HAVING SEX WITH ME?
I can't ask him...
I can't...
ding dong
There is a package for you.

Thanks for the delivery!
It's for Ryuu-san...
Hasekura Chiyoko... san...
Oh...!
That's the lady we met last week.
Chiyoko-mama...
He said I must keep it in the fridge...
Matsuzaka Beef
What the...
Th... This is....
It's heavy and even stored in a wooden box...
Gotta be REALLY EXPENSIVE?
heavy
sigh
Ack!!
Fr... Fridge!
Gotta put it in the fridge!

Caller :
Yuuto
0908
Is it Nishida?
Yeah, I'll go take this call.
vibrate
ru ru ru ru ru
clang clang clang
ding
7
ding
vibrate
vibrate

vibrate
vibrate
beep
slide
You're awake... 'morning!
Ryuu-san, listen!
.....
What's wrong?
Listen ..!

FOR REAL!?!?!
2KG.
Matsuzaka-Beef for sukiyaki...
Uhm actually...
Ye... yes..
I just received a package from Hasekura Chiyoko-san.
Ah, that's Chiyoko-mama.
It must be a return gift from last time.
What did she send?
I have put it in the fridge for now...
Ung...
I figured I should let you know about it as soon as possible ..
Yes... Thanks, I'm glad you did...
Okay...

Ginza bars must be a brisk.
Do they always send something like this as a return gift?
Well...
It depends on time and occasion.
Well... since she sent us that, let's eat it tomorrow,
we can invite Aoi and Kishimoto, too.
Ah, yeah
let's do that
I'll let Aoi know, he's with me right now.
click
.....
How INTI-MIDA-TING!
People don't normally send something like this as a return gift!
Maybe she wasn't joking when she said she'd sponsor me to open a bar...

Well, since there's Yuuto,
I guess I could give it a thought...
For now...
I have no plan on opening a bar...
yet.
Normally, a gift set from a convenience store is cheap.
But still... this price...
Exclusive Mie-Prefecture Matsuzaka-Beef
Holy crap!
Catalogue

I
MAYBE RYUU-SAN ACTUALLY DOES LIVE IN A DIFFERENT WORLD FROM MINE.
BUT THEN I FELL FOR RYUU-SAN
RESISTED ABOUT HAVING A BOYFRIEND IN THE BEGINNING
THAT'S WHY WE BECAME LOVERS, BUT~
PERHAPS HE
THINKS TOO CASUALLY ABOUT THIS RELATIONSHIP
.....
AND LESS SERIOUSLY...

clink
If so,
WHEN RYUU-SAN SAYS HE "LIKES" ME, THAT MEANS...
Excuse me.
gasp
Ah...
Yes?
Are you slacking, Nishida?
ACK!!
No, there was no customer just now...
Oh, Kishimoto...

Huh?
You don't look so well, what's wrong?
Oh...
Well...
blush...
GYAA!!
Hmm- Just as I thought.
Exhausted from too much sex?
.....
I mean... well that...
is also true but...
Ah...
Err...

...a few days ago
We went to Ryuu-san's acquaintance's bar party
Ryuu-san...
introduced me as his lover to everyone
but...
everyone thought it was a joke and
were all laughing.
And Ryuu-san himself...
was... um...
So you don't like Kobayakawa-san anymore?
No!
it's not like that!

T/N In Japanese stores, if you don't want a plastic bag they put on a store sticker instead

NO WAY!!!
shock
panic panic
Even when you are worried, you still come to work, huh?
The opposite side.
Was it last night?
When he gave you that?
** Kishimoto can define the time of the hickey was made just by looking at the color of it
.....
"YUUTO... YOU ARE SO CUTE..."
"I CAN'T STAND IT."
That kinda shows how much he loves you, right?
Aah...
giggles

slump
A good sign...
That's a good sign.
It's not a good sign at all!
"THAT'S A GOOD SIGN."
Even if you love someone you don't just go give them hickeys!
"THAT KINDA SHOWS HOW MUCH HE LOVES YOU"

I can't believe I was showing this hickey all day!
gasp
.....
WHAT IF...
HE GAVE IT TO ME...
'CAUSE HE THINKS IT'S FUNNY...
HE WANTED TO SEE ME PANIC WHEN I REALIZE IT...
gloom
I...

WHAT SHOULD I DO...
Open
I'm home
Welcome home
rustle
.....
rustle
About the hickey...
should I ask him ..?
We should go and see Chiyoko-mama sometimes.
Yeah?
Hey, Yuuto
Thanks.
This one, too?

You looked really good that time.
SHO-ULD I...
Did something happen to you when we visited there last time?
No, not really.
And I'm glad I was there...
...but...
MAYBE I CAN ASK HIM NOW.
Looked good, huh?
Did I look good back there, really?
Yes.
Ah...!
BUT. .

I'm glad.
shudder
Ah...
slip
Ryuu-san
...you can't! Aoi and Kishimoto are coming soon!
They are not here yet...
Yuuto...
Ah...

Again
pant
haa
haa
haa
haa
...ah.
I...
I don't want to...
!!
Yuuto...
Nn...
haa
Again, I let him...
lick
No...
Sto...

Just STOP IT!!
push
What is it with you!?
I think and worry about it so much!
I WON'T BE ABLE TO THINK PROPERLY
IF HE MAKES ME FEEL GOOD AGAIN.
Aoi and Kishimoto are coming soon, too!
SO I CAN'T DO THIS ANYMORE ..
I DON'T EVEN KNOW FOR SURE WHETHER RYUU-SAN ACTUALLY LIKES ME OR NOT.
Do you think this is really funny? Making fun of me??

You are just having 'fun', right?!
And I'm just a JOKE to you, right?
I feel stupid that I was serious about you!
You said I'm 'funny'!
Making fun...
of you?
When did I do that?
...enough.
Ah!
I've had enough...!
SLAM

YUUTO!
"DO YOU THINK THIS IS REALLY FUNNY? MAKING FUN OF ME??"
I don't care!
I don't care about you any-more!
...
Such an upset look on his face, because of me...
What... did I do?
I'M shame-ful!!
scratch
scratch
I am clueless.

ding dong

ding dong

clack click

We rang the bell, but you didn't answer.
...what are you doing in the hallway?
So we let ourselves in.
rattle
They still keep the keys from when they used to live here

Asou Kai
presents
スクエアな関係
－ぼくらの恋愛心理学３－
©2007 アイン／studio may-be

A Distance Between Words and Heart
Chapter 2. Last
Staff :
~ Project Coordinator :
Gwendal von Voltaire
~ Scanner : Günter von Kleist
~ Translator : Akira
~ Proofreader : Murata Ken
~ Editor : fransyung
Shinmakoku*
http://s1.zetaboards.com/Shinm

スクエアな関係
A DISTANCE BETWEEN WORDS AND HEART
コトバとココロの距離 後編
THE LAST PART ～ PART 2
■Square Relation■

...so that's why he locks himself in his room.
but I have no idea why he's so upset.
It may sounds very shameful...
Clink
It's not as simple as 'having too much sex', right?
There must be something else.
You've figured out that far but you are still missing the point.
Love is blind, huh?
...you are far too crazy about Nishida
and now you can't see him anymore.
So...
I won't deny it 'cause it's true...

It could be that something has happened,
which might be a normal incident for you, but could be shocking for Nishida, don't you think?
Yep! I think so.
?
nod nod
...meaning he's still young.
Plus he's only a student.
You gave him a hickey the other day.
HUH?
He was shocked when I told him I could see it.
tap
On the back of his neck

Since you are an ex-host,
normally, you wouldn't leave a hickey on an area that may be seen by others.
Of course not.
That's something Nishida does not understand about you.
That shows how much you are crazily in love with him...

I'll go talk to him.
close
I was gonna tell him, if he doesn't say it out loud, Nishido wouldn't realize...
...but he's gone before you got the chance.
Yeah.

Yuuto, are you listening ...?
I'm sorry...
Yuuto.
I think I was over excited
and lost sight of you
because I am crazy about you.
I didn't realize I've made you worried.

I'm truly...
...sorry.
This may sounds
embarrassing for me,
...but please tell me
what's on your mind
right now...
creak

open...
Just tell me.
I'll listen to every-thing you hove to say.

Ryuu-san...
...do you...
...really
.....
love me...?
.....
huh?
I mean...
...when we headed back from that party

you said...
our relationship is
a joke...
right...?
You said everyone thinks it's a joke, and they understand your jokes well.

No, sorry,
that's not what I meant.
I mean...
it's understandable that you took it wrongly.
I'm sorry, Yuuto,
I didn't mean it as a joke.
The fact is that I'm in love with you...
what I meant was... even when everyone thinks it's a joke, I don't care.

However,
...so that's...
people who'd understand will understand...
Like Chiyoko mama...
what you meant...
so I wanted to tell those 'people' about you...
ruffle
ruffle
SHOW-OFF...?
Well, in other words, I just wanted to show-off
that I have you.

SO FOR RYUU-SAN, HAVING ME AS HIS LOVER IS A_ 'SHOW OFF?
SOMETHING TO BE PROUD OF...?
But
that's all meaningless if I hurt your feelings...
Well...
mumble
mumble
...you were just playing with me.
I tho-ught...
Oi... Yuuto...?

You also said that I'm 'funny'
for being too sensitive...
That's incorrect!
Things like that could be normal for you, but...
Stop...
You handle me like a toy
and you use the...
tools...
and you tried to Cosplay me up, too...
But with you...
I don't know how to say it...
If it was a job, I only did such things when I was ordered to.
Ah...?
Just so you know, I'm normally not that erotic.

I like it
when you get turned on by it...
So that's how...
things got escalated...
By seeing your face when you enjoy it...
I get excited, too.
...
E... EXCITED?
And I'm sorry about this, too.
I didn't realize it because I was far too excited.
But he has lots of experiences...
and he always leads me...

Even you can get over-excited and lose control of yourself?
Of course with you, I'm always like that.
So he didn't give me the hickey on purpose.
You know ... like...
I'm truly sorry.
I might have over-run.
NOT THAT DIFFE-RENT FROM ME?
That's why I'm always the one who starts.
It's like... I get greedy... when I'm with you...
SO RYUU-SAN IS ACTUALLY

If you don't like those things, I wouldn't do them again.
Just the normal ones are enough for me.
No... I mean...
it's not that I don't like it.
I...
...when you did too many things on me and I reacted too much...
I thought
I was the only one who was losing control...
But if it isn't like that
well...
Can I
hug
flop
do it again?

squeeze
...I'm glad.
Huh?
...yeah, but I... umm...
giggle
Okay, I won't.
not the apron on naked body... not that one.
I tho-ught
I couldn't even do this to you onymore.
JUST LIKE ME
?
RYUU-SAN GETS WORRIED UP, TOO,

Nn...
grab
shudder
Nn...
Mmh...

You are the only one that I fell for this much.
I love you, Yuuto.
Ryuu-san.
Me... too,
I'll let you do...
Yuuto.
I'm...
losing it...
any-thing...
I love you so much.

flomp

Ah...

squeak
I want you.
HE WANTS ME...
AND I...
WANT HIM, TOO.

HE LOVES ME
THAT'S WHY HE WANTS ME THIS MUCH
NOW I KNOW
It's been painful holding it from coming.
...it's really hot.
Ah!
Ugh...
It's a torture...
giggle

haa
Sorry,
Yuuto...
haa
haa
haa
haa
Yeah
you can come
U...gh!
shudder
tighten
shudder
haa
Can I...
come first...?
Ah...
...ah!
haa
haa
haa
Ah...

Main act?
But you just came!
What... are you kidding?
smirk
Let's get down to the main act.
Okay...
slump

MAYBE
EVEN AFTER THIS
HE WOULD PLAY WITH ME AGAIN
I can ga 3 more times with you.

pant
pant
pant
pant
pant
BUT NOW I KNOW HE FEELS THE SAME WAY I DO...
SO I'M NOT SCARED ANYMORE

AND I KNOW NOW...
WE HAVE BEEN CONNECTED
DEEP DOWN INSIDE

Thanks for the dinner.
T/N Konnyaku = Japanese thin noodles made of potato
.....
Oh my God...
MY MEAT!
Only stringy konnyaku left
ALL GONE?

open
Where's the meat?
Holy...
There were 2 kg of them!
...all gone.
Even the vegetables are gone...

I'm freakin' STARVING!!!!

They deserve this.
We had to put up with Nishida's moans, too.
Yup.
Well, it was sort of pleasing to listen to...
nods
nods

•END

Asou Kai
presents
スクエアな関係
−ぼくらの恋愛心理学3−
©2007 アイン／studio may-be

The Clumsy Darling
Chapter 3. First Half
Staff :
~ Project Coordinator : Gwendal von voltaire
~ Scanner : Günter von Kleist
~ Translator : Akira
~ Proofreader : Murata Ken
~ Editor : fransyung
Shinmakoku*
http://s1.zetaboards.com/Shinmakoku_Scans/index/

スクエアな関係
不器用なDarling 前編
■Square Relation■ THE CLUMSY DARLING
THE FIRST HALF ～ PART 1

creak
...Kishi-moto.
Aoi...
you are still awake?
Let's go to sleep.
I'm turning off the light.
nod
click

Squeak
ALMOST 3 MONTHS AGO... I STARTED LIVING TOGETHER WITH AOI.
EVER SINCE I MOVED OUT OF KOBAYA-KAWA-SAN'S PLACE
IT'S BEEN INTERESTING LIVING WITH KOBAYAKAWA-SAN, NISHIDA, AND AOI, BUT...
I PREFER
LIVING QUIETLY WITH AOI LIKE THIS.

My hair's still wet...
nudge
...nah,
it's fine.
Ah
sorry.
cuddle
Okay...

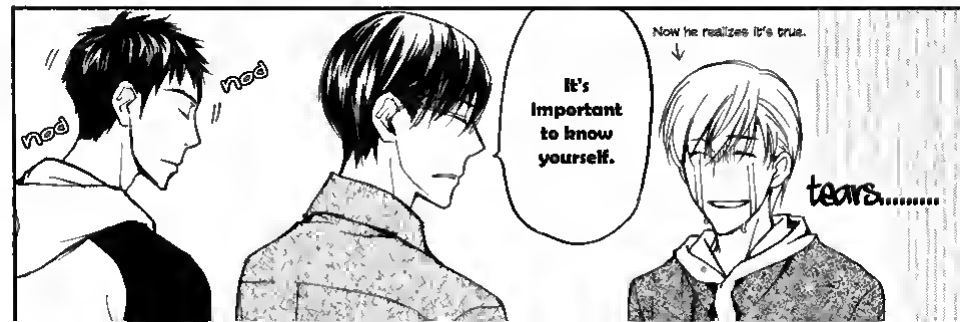
.....
The way you smell
it's calming.
MY RELATI-ONSHIP WITH AOI STARTED WITH SEX.
Really...
calming...
BUT NOW

sigh.....
EVEN WHEN WE AREN'T PILING OUR BODIES TOGETHER, WE'RE STILL CONNECTED SOMEHOW
THAT'S HOW I FEEL...
.....
Peek
ZZZZ
.....
click
Z
ZZZ

Nomp
MY HEART FELT FULFILLED WHENEVER I'M WITH AOI...
AND IT WAS RELAXING.
THAT WAS WHY I FAILED TO REALIZE
THE LITTLE DISTANCE THAT APPEARED BETWEEN AOI AND ME...
A free coupon at a hot-spring hotel?

I won it in a lucky draw at the street market!
But how come you get such a thing?
YUP!
.....

mumble
You have no luck in your life because you use it all in such things.
nod
smile
smile
smile
smile


nod
nod
nod
It's important to know yourself.
Now he realizes it's true.
tears.....

sigh...
Anyway...
You guys can have that ticket.
Kishimoto is graduating soon, right?
So now's a good chance to go on a graduation trip.
In April you'll start working and be busy.
I see,
Why don't you and Kobayakawa-san go together?
Nah!
Well,
Ryuu-san and I have already planned a trip somewhere else.
And... Ryuu-san is pretty loaded so he doesn't need to use a coupon.
so this is all about you showing off.
Oh, no no!

I'm just joking.
How about you, Aoi?
Well, if that's the case...
If it's okay with you
I don't mind going.
Looks like Ryuu-san is waiting, I'll get going.
Ack!
Ah...
Well, then...
Thanks for the coupon!
beep
Okay.
You're welcome!

rattle
Yup!
Bye!!
Tell Kobayakawa-san thank you from us, too.
Thanks for this, Nishida.
That boy.
CO
FLIP
rattle
Kobayakawa-san and Nishida are always very nice.

FLIP
.....
It was the same when I gave them the coupon
Normally when you are going on a trip with your lover, you both get excited and talk about it
But
Well, they don't really have such personality.
Hmm...
..okay?
.. doing..
are those two

YASHIROTEI
So Mr. Kishimoto Takami and Mr. Aoi Satoru... checking in.
...hmm?
You have room number 308, please make yourself comfortable.
clink
Thank you.
Takami kun...

It's very quiet here.
Yeah.

Outdoor hotspring in mid-winter may not be a bad idea.
It says there are indoor and outdoor communal hot springs.
.....
What's wrong?
Bath...
They said dinner will be served soon, so I guess we can have a bath later.
FU?

Uhm...
I'm not used to coming to a hot spring trip...
Ah, right,
I'm used to it because of my family.
There's ocean around here,
so we can have some seafood,
have hotspring bath and chill...
that's all.
...right.
SFX: じゃーーーん Tadaaaaaaaaah!
じゃーん

But this...
The room service says it's on the house..
This one is high quality sake...
Holy crap...
...yup.
Yeah they used to take me out for a drink a lot at work...
T/N: When he says work, he's referring to male prostitution Takami worked as a male prostitute
It's one of the rare kind handmade by the professionals.
Yeah...
Are lucky draw coupons from the street market usually come with amazing free food like this...
Niskida said this trip was the grand prize of the lucky draw.
Right...
you know these stuffs very well...

.....
But it's served, so...
Let's eat.
.....sigh
We've tried but that's our limit.
Yeah.
Almost empty.
R
R
R
R
R
R

Hello?
Is this Mr. Kishimoto?
That's right.
Our general manager would like to see you.
Could you please let us have a moment with you?
The general manager?
They said he'd be at the lobby...
.....ah.

It's been a long time
Takami-kun.
It's been too long
you might have forgotten me already.
You must be...
Masaki-san?
smile
You've remembered.
I'm glad.
I JUST REMEMBERED...
HE'S ONE OF THE FEW SMART ONES ON MY CLIENT LIST, AND...

I NEVER REFUSED SLEEPING WITH HIM.
That's right.
So...
Ack!
Masaki-san is the general manager?
shove
My father is the actual owner though.
Yau are "Masataka"-san... not Masaki-san.
旅館「八城亭」
支配人
八城 征貴
Masataka Yasiro
knew I am staying here...
I saw you checking in at the lobby.
And I got excited.
Did you enjoy the dinner and the drink?
grins
You...

Asou Kai
presents
スクエアな関係
－ぼくらの恋愛心理学３－
©2007 アイン／studio may-be

The Clumsy Darling
Chapter 3. First Way
Staff :
~ Project Coordinator :
Gwendal von voltaire
~ Scanner : Günter von Kleist
~ Translator : Akira
~ Proofreader : Murata Ken
~ Editor : fransyung
Shinmakoku*
http://s1zetaboards.com/Shinma

スクエアな関係
不器用なDarling 前編
■Square Relation■ THE CLUMSY DARLING
THE FIRST HALF ～ PART 2

I apologize if you find me disturbing your vacation.
Not at all...
the dinner was delicious.
Really,
that's great.
Our chef is one of the best.
smile
smile

It must be about a year
since I last saw you.
I think so.
But we've only actually met...
3 to 4 times.
Oh... no, for me,
If you always give out a warm welcome like this to someone just because you haven't seen him in a long time, this hotel will lose the business.
you are someone who deserves the special warm welcome.

Cheer you up...?
...me?
I may be just another customer to you,
Everytime I slept with you,
I was going over something that used to bother me.
but back then,
you used to cheer me up a lot.
I'm going to inherit this hotel,
and I need to get married and have children.
But my sexuality is not meant for such things,
because I prefer to have a male partner.

You are very 'business-like' in a good way...
...you handle your 'job' and your study very well.
So that's how I realized I should just separate my work and my hobby.
You were like that before too, but you are still very cynical.
Is that so?
I think I'm not as much as you are.
I think I'm not as cynical as I used to be.

Is that
because you have a partner now?
Yes.
Oh Oh!
I didn't think you'd admit it so easily!
You must be really in love with this person...
He's the man you came with, right?
Yes.
Aoi is someone very important to me.

T/N (*) Kishimoto call himself "ore" in here, but usually call himself "boku" in front of his clients. Different ways of addressing oneself
I normally call myself that with Aoi...
Oops...
Ah...
Ore?
When I'm with him
* I feel relaxed.
.....I guess...
So you've finally met someone who can unveil your mask.
giggle
giggle
giggle
I must admit I am a little jealous.
I've never seen you looking like that.
That's a great look on you.

What's taking him so long...
.....
He said the general manager wanted to see him...
clink

If Takami-kun is here with such an important person
I want both of you to enjoy your stay as much as possible.
I'll let you two have our executive suite.
...Masaki-san,
I think that's way too much service?
We even came here with a free coupon.
Don't worry! Don't worry!
That suite has a private outdoor hot springs, too,
so do anything you like.
.....but...
All I'm saying is that you deserve all this
and it's been approved by the hotel's general manager.

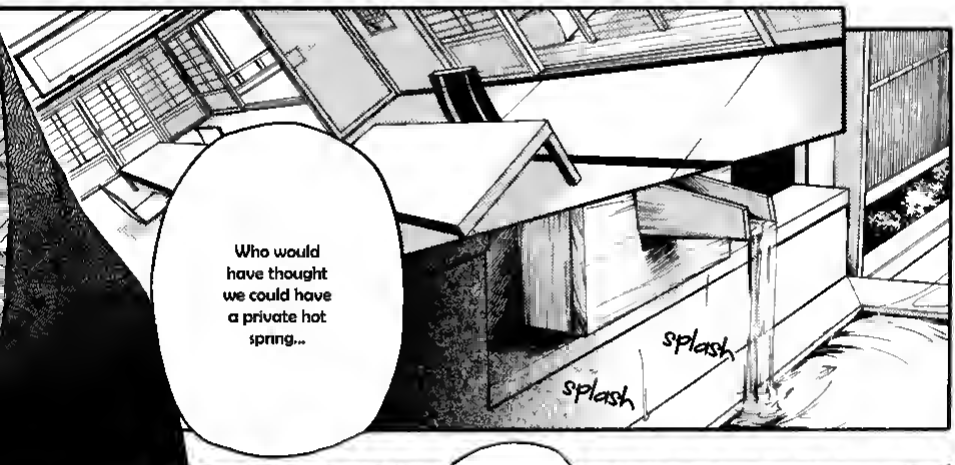
I'm welcoming you
and your partner,
with my heart!
hug

.....thank you, Masaki-san.
Welcome to Yashirotei hotel.

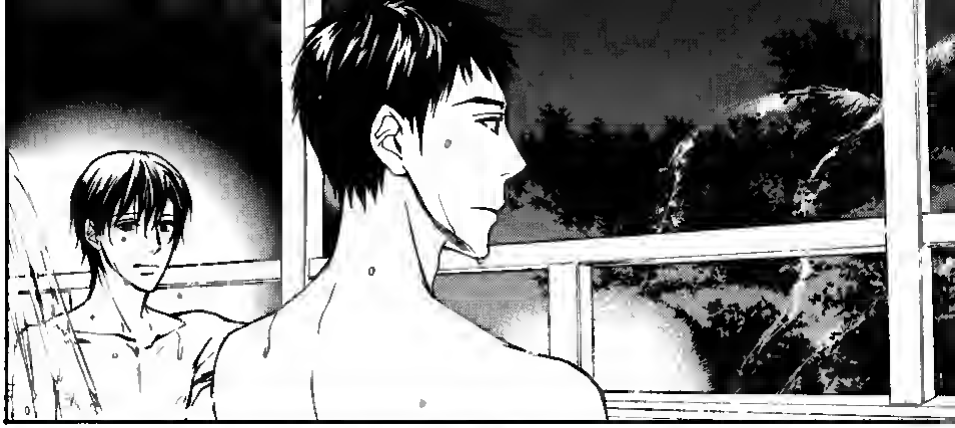
knock
knock
grip
creak
Welcome back.
I'm back.
What did they want?
I'm sorry... that took a while.
squeak
I've finally figured out about their over-welcoming service.
smile
Ah...
It's okay.

The general manager used to be my client.
Client...
Yeah.
He said he's very thankful to me
even though I didn't do anything special.
You can pack your stuff...
.....
he's moving us to the executive suite.
.....?
knock
knock
The room is ready, please follow me, sir.
Ah, yes!

get up
Aoi...
.....


Who would have thought we could have a private hot spring...
splash
splash

Plus... this view is quite stunning.



We came here for free from the beginning, this is far beyond warm welcoming.
I heard this is the best room they have.

Lately...
we have many 'too nice' people around us...
Nishida, and even the general manager.

"THAT'S A GREAT LOOK ON YOUR FACE."
"I'VE NEVER SEEN YOU MAKE SUCH A FACE."

I guess since he's the general manager, that gives him the power to do anything he wants.

PERHAPS...
I'VE REALLY CHANGED.
WHENEVER I'M WITH AOI
I CAN STAY CALM
BECAUSE OF AOI...?
COULD IT BE
I ENJOY THOSE SILENT TIMES.
WITHOUT THE NEED TO TALK.
AOI HAS ALWAYS BEEN QUIET, BUT I LIKE IT WHEN WE ARE TOGETHER

touch
BECAUSE OF HIM...
Aoi...
.....!!
Kishi
moto...?

Splash
Aoi...
sit over there.
Ah...
Today...
let me do it...
.....!!
shudder
Nnh...
Mm...
shudder
shudder

.....!!
hah
hah
push
Ah...!!
.....!!

Aoi...?
pull up
.....

I'm exhausted today, so...
I'll... go to bed now...
slide
Uhm...
click
Aoi...

Asou Kai
presents
スクエアな関係
ーぼくらの恋愛心理学３ー
©2007 アイン／
may-be

The Clumsy Darling
Chapter 4. Last
Staff :
~ Project Coordinator :
Gwendal von voltaire
~ Scanner : Günter von Kleist
~ Translator : Akira
~ Proofreader : Murata Ken
~ Editor : fransyung
Shinmakoku*
http://s1zetaboards.com/Shinm

スクエアな関係
不器用なDarling 後編
■Square Relations
THE CLUMSY DARLING
THE LAST HALF ～ PART I

SHINMAKOKU*
http://zetaboards.com/Shinmakoku_Scans/index/

chirp
chirp
...I couldn't sleep
.....
ZZZ

swish
swish
rustle

.....
You are up early,
have you slept well?
.....
bow
Good morning, Aoi-sama.
Ah...
Please excuse me,
I'm
the general manager of this hotel,
my name is Yashiro.
You must be the one?
Takami-kun's partner.
Taka-mi...?

.....
Are you not with him this morning?
...Kishimoto is still sleeping.
.....
I used to call him that way.
I'm sorry.
Takami-kun had been very helpful to me in the past
I feel very thankful to him.
Ah yes, you didn't want to disturb him from his sleep.
I'm glad you've enjoyed last night at the executive suite.
.....!!

What's the matter... you didn't enjoy the suite?
No... I mean...
...it's not like that.
I haven't heard your answer to my question.
You are
Takami-kun's partner, right?
.....may-be.
I THINK I AM, BUT I DON'T KNOW WHAT KISHIMOTO THINKS...
I think so...
You think?

You are not confident?
Tokami-kun is a very attractive person.
You don't sound so sure.
If you are like that...
...wouldn't he be taken away by someone else?

What kind...?
Wait.
So what kind of relationship do you have?
Really?
Kishimoto and I aren't like that...
You haven't admitted you two are partners yet.
I see.

turn
tap
tap
"Perhaps", "maybe", "you think" .....
so your relationship is only worth that much to you.
tap
tap
...I might have bullied him too much.

Good morning.
Where have you been?
Uhm... no where...
Room service staff came in earlier and asked whether we want a buffet or go to the dining room for breakfast.
You weren't here so I told her we'd go for a buffet.
...okay.
Well, let's go after you've changed.
.....
Aoi...?
Pass...

.....
You haven't eaten much this morning.
.....
He said that last night...
perhaps he really is tired, after all he isn't used to traveling around
"I'M TIRED TODAY..."
Aoi...
Did something happen?
You didn't look so happy when you came back earlier either.
Tired?
step
Would you like another cup of coffee?

Masaki-sa...
Yashiro-san...
You can call me Masaki.
Smile
but Takami-kun sounds more like it.
Perhaps I should call you Kishimoto-sama since you are our guest,
...you're right.
Smile

grip
What do you want to do today, Aoi?
Should we go for a walk?
Since we came all this way...

There's a harbor close by with a beautiful view,
that's what Masaki-san said.
Looks like there's a nice cafe and some restaurants, too.
"TAKAMI-KUN IS A VERY ATTRACTIVE PERSON."
"IF YOU ARE LIKE THAT..."
"...WOULDN'T HE BE TAKEN AWAY BY SOMEONE ELSE?"
TAKEN AWAY...

"THE GENERAL MANAGER OF THIS HOTEL USED TO BE MY CLIENT."
"...BY SOMEONE ELSE?"
"...WOULDN'T HE BE TAKEN AWAY..."
Masaki-san shouldn't have told us that many tourist attractions.
Can we go to all of them today?

Hey Aoi ----
!
thud
!
.....!!

...Ao...
push
thrust
U...
...ah!
WHY ARE YOU...

Aoi
Aoi,
why...
did you have to do this...

Last night, you didn't want
...to do anything
and now, this?
I don't know what's going on in your head anymore.
.....
tighten
Look this way, Aoi.
Look at me.

pain
raise
stand up
Why aren't you saying anything, Aoi!?
If you've got something to say, then say it!
clench
I want you to look at me!

Why did you do this, Aoi?!
.....
Say something! Tell me the reason!
.....
...that general manager.
What?
Do you think there's something going on between me and him?
I've already explained it to you last night,
he's just one of my client from the past
and nothing more.
But...

I know that he's been treating us nicely,
...way nicer than normal,
but that's not because I've done something to him now...
he's just paying respect for what I've done for him in the past...
You understand that, right?
.....
And you think that's enough reason to rape me like that?
Why aren't you saying anything,
Aoi?
Why, Aoi?!

let go
After what you've done to me ond you can't even tolk,
there's no reason for us to stay here together.
I'm leaving.

Good bye.

Asou Kai
presents
スクエアな関係
－ぼくらの恋愛心理学３－
©2007 アイン／studio may-be

The Clumsy Darling
Chapter 4. Last Half
Staff :
~ Project Coordinator :
Gwendal von Voltaire
~ Scanner : Günter von Kleist
~ Translator : Akira
~ Proofreader : Murata Ken
~ Editor : fransyung
Shinmakoku*
http://s1.zetaboards.com/Shinmakoku_Scans/index/

スクエアな関係
不器用なDarling 後編
■Square Relations
THE CLUMSY DARLING
THE LAST HALF ～ PART 2 【FINAL】

grab
Let go!
Then explain yourself!
.....
tighten
...no.
struggle

Why aren't you saying anything...
Aoi!?
If you are persistently shutting up then this is just a waste af time!
annoyed
crackle
Well well,
this doesn't look peace-ful...
Be-cause ...
Masaki-san...

I think it's too early for you to leave
...sigh
I'm sorry ...both of you.
I think this is my responsi-bility
for the little game I played.
Why?
Game...?

At that time I've said something a little challenging.
I ran into Aoi-kun earlier today,
and we had a small talk.
knee
But why did you?
Because I wanted to know.
You wanted to know?
Aoi-kun's
true feeling.

Hey, Aai-kun,
Takami-kun told me without any hesitation
that you are his partner.
Eh...?
But you didn't.
That's why I played a bit hard on you.
I pretended there might be something going on between me and Takami-kun and got extra friendly around him.
Masaki-son...

But, Aoi-kun,
you knew I was only challenging you?
nod
That's why I'm apologizing.
That's... really immature.
But then you
took that challenge.
if you had confirmed your relationship with Takami-kun straightaway,
I wouldn't have played such an immature game.
In fact,
I'm sure you knew this...
that there is nothing special between Takami-kun and myself other than that I used to be his customer.

You could have said something and
Even if you were only jealous of our post together
you might
want to learn how to lie or hide your feelings.
Uhm no... that's...
just stay away from my game...
Aoi isn't capable of lying...
that's why I trust him.

smile
Is that so...
I think you are right.
.....

Then remember to think before you take an action.
If you forget what's really important to you
you would be tricked by a bad adult like me.
nod
Well, Aoi-kun,
have you realized the biggest difference between you and Takami-kun?

Uhm...
Well then, I'll leave you two alone now.
I...
don't like the way you play gomes,
but
the way I played was wrong, too.

He just went in and made things complicated.
Can't really complain after all these services he gave us though...
Well...
that person has really troubled us.
sigh
close

...I'm sorry.

Aoi, tell me something...
what exactly did he tell you?
About your history together
and
if I'm not careful, you'd be taken away by someone else...
Ah... that's...
And you... took that seriously?
But...
I saw you guys hugging each other.
Ah... you mean ...last night?
nod nod

Well, he...
always gave me a hug even in the middle of a crowd.
He's just a bit Americanized.
...that's all?
Yes, that's all.
Well, my question is,
why did you believe what he told you?
You could have asked me about it.
.....
...I'm sorry.
...I had never
imagined that you'd have such misunderstanding in a million years...
Because
it's you.
Be-cause it's...
me?

I was so sure that you love me back...
Kishi-moto...
It's just that... I love you, and
I never thought you'd consider me having an affair with him.
That's right.
I told you, didn't I?
I trust you!

We started this relationship in bed, but
...I feel that that's not even necessary anymore...
that's how much relaxed I am with you.
And I'm happy with you.
...so...
...I'm so sorry.
Stop saying that.
Uhm... so... the sex... isn't necessary anymore ...?

You have to understand that.
Idiot...

haa
——!!
Aah...
Aoi...
haa
haa
haa

I'm sorry...
I love you... Kishimoto.
...aah!
I...
I told you...
...aah...
stop...
saying that...
I won't...
let you go...
AOI'S HEART AND WORDS BECOME ONE AND
IT'S COMING STRAIGHT TOWARDS ME.

Ugh...
BUT NOW I UNDERSTAND THE DIFFERENCE
WHEN WORDS REALLY GET TRANSFERRED...
haa
Ah.
I KNOW AOI IS A QUIET MAN...
I don't want to
let you go...
THE FEELING FOR THAT PERSON GETS EVEN BIGGER...
Of course
you don't.
...how could you just noticed that?
haa
haa
AND SOMEHOW I THOUGHT YOU DON'T NEED TO SAY IT OUT LOUD TO TELL SOMEONE YOU LOVE HIM...

I love you.
KEEP FALLING ON ME.
AOI'S FINGERS
AND EVEN HIS LIPS
MAKE ME HAPPY.
If I don't say it,
you'd never know.
So, no... I want to say it.
I love you
Kishimoto...
I will not make that mistake again.
AOI'S WORDS

I AM SO HAPPY THAT IT FEELS LIKE MY HEART WOULD BREAK IF I GET ANY HAPPIER...
I...
love you, too...
I love you,
Aoi...

Uwaaah~
COOL!
I can see ears and tail on him...
You guys didn't have to buy so many souvenirs.
Hitoban-bashi, omanju, manaka, cookie-kamaboko...
flap
Are these all souvenirs?
flap
I'll make some tea!
Those two
whisper
Huh?
whisper
don't you think they've changed?
Gratitude?
Well, this is just to show some gratitude.
Ryuu-san!
Ryuu-san!
What's wrong?

I see...
caress
It's like, LOVE ALL OUT!
Isn't it?
I guess.
I don't know what happened but it seems like it was a good trip.
Yeah, you're right.
But I'm glad, they look really happy.
Yup yup!
We should go on a trip someday, too!
Yeah.

◆OMAKE 1◆

Kishimoto Takami, 22 years old.

His insight ability level is so high that he can tell when the hickey was made just by seeing the color of it.

High level...?

However,

that ability decreases without this item.

A PAIR OF GLASSES

Rumor has it that even his BL level will go up with it.

AT THE HOT SPRINGS

That's why he couldn't detect Aoi acting so strange...

hazy

I can't see...

Some-times, he'd do this.

glasses,

My glasses

HERE!!

search

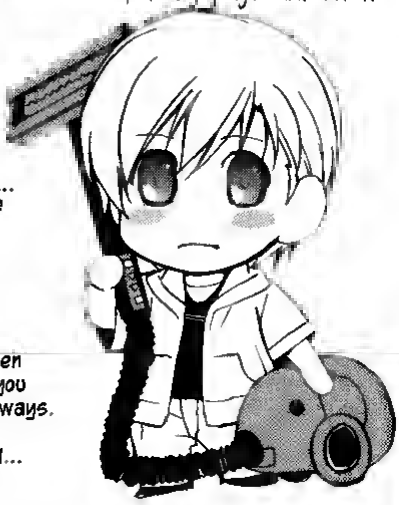
search

Ack...!

Glasses... that is a crucial item for Kishimoto.

...and to those who need glasses, too!

Hello, this is Asou Kai.
This is my 2nd time drawing manga from Studio may-be's original story. Just like last time, some scenes have been removed and that felt like a waste... >_<
This time around, there's also a PC game based on the same story... I'd be happy if you enjoy the game of when these four guys started living together. ^^



People who deserve special thanks : Oosawa Tamaki-sama, without this person, this manga wouldn't have been done for another year... +_+ Thank you so much for pasting screen tones always. And the project manager, T-sama. Thank you for all your help. And... and... everyone who has read this manga, thank you very much!! >_<

From KAI Asou

Hello, this is Studio may-be. This time the game and manga were supposed to be released at the same time.... Well the manga finished up sooner and we feel that helped us a lot. In our minds, we had another story of what happened after the 'love' but then when we read the manga, it was very eye-opening! We have also troubled Asou-san a lot because of this double schedule T-T... We were too busy with the schedule and being overwhelmed and such... but that's all good memory now. The game (should) come out before the manga, but please enjoy the game, too. With the voices and the music, it's a totally different experience! The sex is amazing, too! (grins grins) Anyways, we should thank T-san for all the help, and now we'll get back to the game-making... (sweat).

From Studio may-be in the Endless-battlefield. Bye bye.

From studio may-be

ASUKA COMICS CL-DX

スクエアな関係

■Square Relation■ Presented by Kai Asou◆Original Story by studio may-be

漫画 麻生海
原作 studio may-be (高城響/鷹匠早紀)

◆OMAKE 2◆

Hey, Ryuu-san...
Hmm?
I've begun to get familiar with where Ryuu-san put his things.
Thanks.
Ryuu-san, here's your laundry.
knock knock
creak
I'll help put them into your drawers.
Oh, that's...
And it looks like a woman's underwear... with lace.
flips
What is this... I found it in your underwear drawer.
Only a string...
How do you cover anything with this?
one looks like an animal
there's one with a tube in front part
one with strings and lace
one that's transparent
This is only a string.
My client gave me that but I have no plan of wearing it...
...an underwear.
...and there are many more like it.

This is an underwear to 'show'...
imagination on yuuto
勇人で妄想中
Yuuto, wanna try it on?
What?!
I knew this was gonna happen...
You still haven't given up on cosplay?!
Show me.
Sh... show you?!
Hold on, don't get me naked!
clack
clack
THERE ARE A FEW 'THINGS' IN THE CLOSETS AS WELL BUT I HAVE DECIDED NOT TO ASK HIM ABOUT THEM!
END

Happy
valentine!
Shiinakoku☆
http://s1.zetaboa.jp.com/shiinakoku/senas/index.
Arou Kan